

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 5 , 解答用紙全枚数 3

I 次の英文を読み、設問に答えなさい。解答は全て解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成24年度(2012年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典 : *Daily Mail Online*, 28th August, 2008 を基本に、出題の都合上、原文の一部を変更しています。

設問

1. 下線部(1)を日本語に訳しなさい。
2. 下線部(2)の “relaxed” category と “driven” category が、それぞれどのような特徴を持っているかを日本語で簡潔に述べなさい。
3. 下線部(3)を日本語に訳しなさい。
4. 下線部(4)を日本語に訳しなさい。
5. 下線部(5)を日本語に訳しなさい。

平成24年度(2012年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

II 次の英文を読み、設問に答えなさい。解答は全て解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成24年度(2012年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典 : Bertrand Russell, *Mortals and Others* (London: Routledge, 2009). 出題の都合上、原文の一部を変更しています。

設問

1. 下線部(1)を日本語に訳しなさい。
2. 下線部(2)を日本語に訳しなさい。
3. 下線部(3)を、“this latter desire”が何かわかるように日本語に訳しなさい。
4. 下線部(4)の “the desire to escape from reality” に関して、著者は良いものと悪いものがあるとしているが、それぞれの特徴を本文に即して日本語で簡潔に述べなさい。
5. 下線部(5)を日本語に訳しなさい。

平成24年度（2012年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

Ⅲ 下線部(1)～(5)をそれぞれ英語に訳しなさい。解答は全て解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：浅田次郎「コナの香り・ハレイワの虹」*Skyward* 50 巻 6 号、2010 年 5 月 27 日。出題の都合上、原文の一部を変更しています。

平成24年度(2012年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数 2 , 問題用紙全枚数 4 , 解答用紙全枚数 3

問題I 以下の文章Aと文章Bを読んで、問1～問3に答えなさい。なお、解答はすべて解答用紙に日本語で記すこと。

文章A

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成24年度（2012年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問1 下線部(1)「わたくしたちの大前提はなお崩れず生きている」と言えるのはなぜか。
本文に即して 180 字以内で説明しなさい。「大前提」の内容についても説明すること。
なお、句読点も字数に含める。

文章B

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する
箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得て
いないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

〔『東京新聞』（朝刊）2011年7月9日、中日新聞・東京新聞記事データベース〕

問2 下線部(2)「一九七〇年代後半生まれの世代は他世代よりも非正規雇用比率が高い」
とあるが、その原因を、本文に即して 90 字以内で説明しなさい。なお、句読点も字数
に含める。

問3 下線部(3)「社会が揺らぐ」とは具体的にどういうことか。本文に即して 120 字
以内で説明しなさい。なお、句読点も字数に含める。

平成24年度(2012年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問題II

以下の文章を読んで、次のページの問1～問6に答えなさい。なお、解答はすべて解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(次のページに続く)

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

(前のページの続き)

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(鈴木謙介『ウェブ社会の思想 <遍在する私>をどう生きるか』、日本放送出版協会、2007年5月30日発行、pp.9-12)

問1 下線部(ア)～(エ)の読み方を()に書きなさい。

問2 下線部(あ)～(え)を漢字で()に書きなさい。

問3 (A)(B)(C)を補うのに最も適切な言葉を下の語群から一つずつ選びなさい。

- | | | | |
|---------|-------|------|--------|
| A. 要するに | したがって | たとえば | ともすると |
| B. 本来 | よって | むろん | とはいえ |
| C. 確かに | むしろ | しかし | というわけで |

問4 下線部①～③のカタカナ語を、カタカナ語ではない別の日本語の単語に置き換えなさい。

問5 下線部(1)「三度目のブーム」とは何か。「ウェブ2.0」という言葉を用いて本文に即して75字以内で説明しなさい。なお、句読点も字数に含める。

問6 下線部(2)『ウェブ進化論』の趣旨について、社会の受け止め方、著者が伝えたかったこと、それぞれを本文に即して50字以内で述べなさい。なお、句読点も字数に含める。

試験科目	外国語:ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数 3、問題用紙全枚数 3、解答用紙全枚数 3

問題I 次のドイツ文は „sueddeutsche.de“ 新聞(電子版)の記事の一部です。この文章を読んで以下の設問に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典

<http://www.sueddeutsche.de/wissen/japan-fukushima-gebiet-bleibt-unbewohnbar-1.1133599>

注 1) Dekontaminierungsschritte 除染措置 2) Nachrichtenagentur Kyodo 共同通信

設問1 下線部①を日本語に訳しなさい。

設問2 下線部②を日本語に訳しなさい。

設問3 下線部③を日本語に訳しなさい。

設問4 下線部④を日本語に訳しなさい。

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題 II 次の文章はウィーン歴史博物館のカタログの一部です。この文章を読んで以下の設問に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典

Bearbeitet von Robert Waissenberger: Schausammlung Historisches Museum der Stadt Wien, Wien 1984, S. 272f.

- 注 1) Ausschreibung: 公示、広告、公募
2) Abbrucharbeit: 取り壊し作業、撤去作業
3) Bastei: 稜堡（城壁の突出部）
4) Ringstraße: リングシュトラッセ。ウィーン旧市街を囲むようにして走る環状道路。
5) Alois Schön: 画家の名前
6) Gediegenheit: 堅実な仕事、念入りな仕事

- 設問 1 下線部①を日本語に訳しなさい。
設問 2 下線部②を日本語に訳しなさい。
設問 3 下線部③を日本語に訳しなさい。
設問 4 下線部④を日本語に訳しなさい。

平成24年度（2012年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）

入学試験問題

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題 III 次の文章をドイツ語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典

高橋憲 『新ドイツの街角から—ドイツ文化事情—』、2011年、郁文堂、76ページ

平成24年度(2012年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 2 , 解答用紙全枚数 2

I. 次の文章を日本語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(出典：张抗抗《跋》《张抗抗(中国当代作家选集丛书)》，人民文学出版社，1998年，pp.421-422)

平成24年度(2012年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 中国語
------	-----------

受験番号	
------	--

II. 次の文章を読んで、要旨を日本語200字以内にまとめなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

* 约翰・克利斯朵夫：ジャン・クリストフ (Jean Christophe)

(出典：傅雷《翻译经验点滴》《傅雷谈文学》，江苏文艺出版社，2010年，pp.214-215)

III. 次の文章を中国語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(出典：梅棹忠夫『知的生産の技術』，岩波書店，1994年，p.162)

平成24年度(2012年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目 外国語: 韓国・朝鮮語

受験番号

全問題数 3問、問題用紙全枚数 2枚、解答用紙全枚数 3枚

I. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 한창욱 《나를 변화시키는 좋은 습관》 세론북스, 2008년, pp.95-97

試験科目 第2外国語:韓国・朝鮮語

受験番号

II. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 이민규 《끌리는 사람은 1%가 다르다》 더난출판, 2005년, pp.106-107

III. 다음 문장을 한국어로 번역하시오. 한자는 사용하지 말고 전부 한글로 쓸 것.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 青木保『異文化理解』岩波新書、2001年、pp.184-185